

**A Bíróság (hatodik tanács) 2008. július 11-i végzése – A Panevėžio apygardos teismas (Litván Köztársaság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme – Edgar Babanov elleni büntetőeljárás**

(C-207/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3 §-ának első bekezdése – Mezőgazdaság – Áruk szabad mozgása – Valamennyi kenderfajta termesztését tiltó nemzeti szabályozás)*

(2008/C 285/24)

Az eljárás nyelve: litván

### A kérdést előterjesztő bíróság

Panevėžio apygardos teismas

### Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Edgar Babanov

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Panevėžio apygardos teismas – Azon nemzeti szabályozás összeegyeztethetősége az Unió jogával, amely valamennyi kenderfajta termesztése esetén büntetőjogi felelőségre vonást ír elő – A bíróság lehetősége a nemzeti szabályozás alkalmazására, amennyiben a kender hatóanyagtartalma nem lép túl egy bizonyos határértéket

### Rendelkező rész

- 1) A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendeletet úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az a nemzeti szabályozás, amely megtiltja az említett rendeletben meghatározott rostkender termesztését és birtoklását.
- 2) A közösségi joggal ellentétes az, ha egy tagállam bírósága olyan nemzeti jogszabályt alkalmaz, amely az 1782/2003 rendeletet figyelmen kívül hagyva megtiltja az említett rendeletben meghatározott rostkender termesztését és birtoklását.

<sup>(1)</sup> HL C 209., 2008.8.15.

**A T-3/00. és T-337/04. sz., Athanasios Pitsiorlas kontra az Európai Unió Tanácsa és Európai Központi Bank egyesített ügyekben a 2007. november 27-én hozott ítélet ellen Athanasios Pitsiorlas által 2008. február 21-én benyújtott fellebbezés**

(C-84/08. P. sz. ügy)

(2008/C 285/25)

Az eljárás nyelve: görög

### Felek

Fellebbező: Athanasios Pitsiorlas (képviselő: D. Papafilippou ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Tanácsa és az Európai Központi Bank

**A Bíróság (második tanács) 2008. július 3-i végzésével a fellebbezést elutasította és Athanasios Pitsiorlast kötelezte a költségek viselésére.**

**2008. július 17-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság**

(C-327/08. sz. ügy)

(2008/C 285/26)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Rozet és D. Kukovec meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság

## Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Francia Köztársaság,

mivel elfogadta és hatályban tartotta a 2005. október 20-i 2005-1308. sz. rendelet 44-1. cikkét, a 2005. december 30-i 2005-1742. sz. rendelet 46-1. cikkét és a 2006. augusztus 1-jei 2006-975. sz. rendelet 80-1-1. cikkét, amennyiben e rendelkezések – bármilyen minimális határidő és a nemzeti szabályozás által előzetesen rögzített objektív feltételek előírása nélkül – lehetővé teszik az ajánlatkérő hatóságok és/vagy ajánlatkérő szervek számára, hogy az ajánlattevők értesítése és a szerződés aláírása között betartandó ésszerű határidőt lerövidítsék,

és

mivel elfogadta, és hatályban tartotta a 2005. október 20-i 2005-1308. sz. rendelettel módosított új code de procédure civile (polgári eljárásjogi törvénykönyv) 1441-1. cikkét, amennyiben e rendelkezés tíz napos határidőt biztosít az ajánlatkérő hatóság és/vagy az ajánlatkérő szerv számára a válaszadásra úgy, hogy e válaszadás előtt nem rendelhető el szerződéskötés előtti ideiglenes intézkedés, és anélkül, hogy e határidő folyása alatt nyugodna az ajánlattevők értesítése és a szerződés aláírása között betartandó határidő,

nem teljesítette a Bíróság C-81/98. sz. Alcatel-ügyben és C-212/02. sz., Bizottság kontra Ausztria ügyben hozott ítéletében értelmezett 89/665/EGK irányelvből <sup>(1)</sup> és 92/13/EGK irányelvből <sup>(2)</sup>, közelebbről a 89/665/EGK irányelv 2. cikkének (1) bekezdéséből és a 92/13/EGK irányelv 2. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;

- a Francia Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság keresete alátámasztására két jogalapot hoz fel.

Az első jogalappal a Bizottság azt kifogásolja, hogy az alperes sürgősség esetén lehetővé tette az ajánlatkérők számára, hogy 10 nap alá csökkentse a szerződés odaítéléséről szóló határozat valamennyi ajánlattevővel való közlése és a szerződés aláírása között betartandó határidőt. Egyfelől ugyanis a szóban forgó sürgősség megítélése a francia szabályozás szerint az ajánlatkérő mérlegelésére van bízva objektív feltételek előírása nélkül. Másfelől ugyanezen szabályozásban nincs biztosíték arra, hogy tájékoztatják az ajánlattevőket arról, hogy hány nappal rövidítették a határidőt, amely azt eredményezheti, hogy az említett ajánlattevők olyan időpontban kezdeményeznek a szerződés odaítéléséről szóló határozattal szemben a szerződéskötés előtt igénybe vehető jogorvoslatot, amikor e szerződést már aláírták. Az ilyen helyzet egyértelműen ellentétes a 89/665/EGK és a 92/13/EGK irányelvnek a Bíróság ítélkezési gyakorlatában megerősített azon céljával, miszerint az ajánlatkérők jogsértő határozataival szemben hatékony és gyors jogorvoslati eljárásokat kell biztosítani olyan időpontban, amikor e jogsértések még orvosolhatók.

A második jogalappal a Bizottság másfelől azt kifogásolja, hogy az alperes ugyanezen irányelvek hatékony érvényesülését sérti, amikor a francia szabályozásban az ajánlatkérő hatóság előzetes felszólítását teszi kötelezővé úgy, hogy ez idő alatt nem nyugszik a szerződés odaítéléséről szóló határozat közlése és a szerződés aláírása között betartandó határidő. Amennyiben ugyanis az elutasított ajánlattevő nem kezdeményezhet jogorvoslatot a felszólító levélre való válaszadásra nyitva álló tíznapos határidő alatt, akkor abban az esetben, ha az ajánlatkérő e határidő lejár-

takor ad választ, ez megfosztja az elutasított ajánlattevőt minden hatékony jogorvoslati lehetőségtől, mivel ekkorra a szerződést már aláírják.

<sup>(1)</sup> A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelvvvel (HL L 209., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 322. o.) módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.).

<sup>(2)</sup> A vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásairól szóló közösségi szabályok alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1992. február 25-i 92/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 76., 14. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 315. o.).

## 2008. július 18-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság

(C-333/08. sz. ügy)

(2008/C 285/27)

Az eljárás nyelve: francia

## Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: B. Stromsky meghatalmazott)

Alperes: Francia Köztársaság

## Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Francia Köztársaság – mivel a más tagállamokból származó, az utóbbiakban jogszerűen előállított és/vagy forgalmazott technológiai segédanyagok és azon élelmiszerek esetében, amelyek előállításához e technológiai segédanyagokat felhasználták, olyan előzetes engedélyeztetési rendszert vezetett be, amely nem tartja tiszteletben az arányosság elvét – nem teljesítette az EK-Szerződés 28. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság kötelezze a Francia Köztársaságot a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság a keresetével technológiai segédanyagokról szóló francia szabályozásból következő kereskedelmi korlátozásokat jelenti be. Mivel előzetes engedélyeztetési szabályokat vezetett be ezekre a termékekre, valamint azokra az élelmiszerekre, amelyek előállításához más tagállamokból származó, az utóbbiakban jogszerűen előállított és/vagy forgalmazott technológiai segédanyagokat használtak, ez a szabályozás ezen élelmiszerek és segédanyagok forgalmazását ténylegesen nehezebbé és költségesebbé teszi, következképpen akadályozza a Közösségen belüli kereskedelmet.